

LS

4

8

122

B.6430



3042 <sup>4</sup>/<sub>5</sub>







# ROYAL ASIATIC SOCIETY

OF

GREAT BRITAIN AND IRELAND.

---

CATALOGUE

OF

THE ORIENTAL MANUSCRIPTS

IN

THE LIBRARY OF KING'S COLLEGE,

CAMBRIDGE.

BY

EDWARD HENRY PALMER, B.A.,

SCHOLAR OF ST. JOHN'S COLLEGE, CAMBRIDGE; MEMBER OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY;

MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ ASIATIQUE DE PARIS.

JUNE, 1867.]



LINGUISTIC PUBLICAL  
OF  
TRÜBNER & CO.,  
60, PATERNOSTER ROW, LONDON



विद्या नाम नरस्य रूपमधिकं प्रच्छन्नगुप्तं धन  
विद्या भोगकरी यशःसुखकरी विद्या गुरुणां गुरुः ।  
विद्या बन्धुजनो विदेशगमने विद्या परं दैवतं  
विद्या राजसु पूजिता न हि धनं विद्याविहीनः पशुः ॥

Messrs. TRÜBNER & Co. respectfully solicit orders for all classes of Publications connected with the History, Antiquities, Geography, and Languages of the East, published abroad. Messrs. TRÜBNER & Co. have established agencies in all parts of the East, of Europe, and America, and are thus enabled to furnish such publications with as little delay as possible, and at prices below the hitherto customary charges.

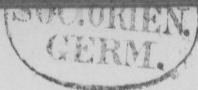
Authors desirous of printing their own books may be furnished with Specimens, and Estimates for Paper, Printing, and Binding, and every facility will be afforded them, if works are intended for publication, of bringing the same advantageously before the public.

Alcock.—A PRACTICAL GRAMMAR of the JAPANESE LANGUAGE. By Sir RUTHERFORD ALCOCK, Resident British Minister at Jeddo. 4to., pp. 61, sewed. 18s.

Alcock.—FAMILIAR DIALOGUES in JAPANESE, with English and French Translations, for the Use of Students. By Sir RUTHERFORD ALCOCK. 8vo., pp. viii. and 40, sewed. Paris and London, 1863. 5s.

Benfey.—A PRACTICAL GRAMMAR of the SANSKRIT LANGUAGE, for the Use of early Students. By THEODORE BENFEY, Professor Pull. Ord. of Sanskrit in the University of Goettingen, etc., etc. 8vo., pp. xviii. and 228, cloth. 7s. 6d.

Goldstücker.—A DICTIONARY, SANSKRIT AND ENGLISH, extended and improved from the Second Edition of the Dictionary of Professor H. H. WILSON, with his sanction and concurrence. Together with a Supplement, Grammatical Appendices, and an Index, serving as a Sanskrit-English Vocabulary. By THEODOR GOLDSTÜCKER. Parts I. to VI. 4to. 1856—1864. Each Part 6s.



CATALOGUE  
OF  
THE ORIENTAL MANUSCRIPTS  
IN THE  
LIBRARY OF KING'S COLLEGE, CAMBRIDGE.

BY  
EDWARD HENRY PALMER, B.A.,  
Scholar of St. John's College, Cambridge; Member of the Royal Asiatic Society;  
Membre de la Société Asiatique de Paris.

The books in the accompanying list are either in—I. Persian;  
II. Arabic; III. Hindústání; or IV. Hindí and Hindúí; and  
they are described in strict alphabetical order under each of  
those heads.

The following letter gives an account of the way in which  
the books came into possession of the College:—

King's College, 12th November, 1866.

DEAR MR. PALMER,—The manuscripts, of which you have  
been good enough to draw up the list, which I trust the  
Asiatic Society will print, came to us at the end of last  
century. The donor, Edward Ephraim Pote, was a son of  
Mr. Pote, of Eton, and was elected a scholar of this College  
in 1768. He took his degree in 1773, and seems to have  
entered the Civil Service of the East India Company very  
soon after that.

In his letter to the College, dated "Patna, 6th February,  
1788," he says: ". . . . from the time of my arrival in the  
East I have exerted my utmost endeavours to obtain some  
Asiatic writings worthy the acceptance of our societies; and  
have the pleasure to inform you that at length I have  
acquired a collection of Persian Manuscripts amounting to  
more than 550 volumes. I propose doing myself the honor  
of presenting one-half of these books to our College and the  
other half of them to the College at Eton. . . . . I have  
been disappointed in my hopes of sending you these manu-  
scripts by the ships of this season, yet I cannot restrain my  
desire of communicating the acquisition I have made . . ."

of  
d  
ve  
d  
e,  
th  
ry  
of  
Sir  
ch  
iii.  
se  
the  
m-  
ith  
es,  
ER.



The collection, contained in eight chests, arrived in England in 1790; and by an agreement made between the Provosts of the two colleges, the chests marked A, B, C, D, were allotted to King's College, and the remaining four were sent to Eton.

A glance at your list will show that the books were arranged roughly in alphabetical order according to their titles, and in that order packed in the chests; so that, with very few exceptions, we have at Cambridge the first half of the alphabet, while those which fall into the latter half may be looked for at Eton.

I only mention these details with a view of showing that the responsibility of this mode of division (which has been the cause of amusement to many persons) does not rest with the donor; and that, therefore, if an examination of the two collections, such as that to which you have subjected ours, should make it appear desirable that some of the volumes might with advantage change places, there could be no possible difficulty in adjusting the matter.

But the most interesting circumstance about the collection is one which is not generally known. The books bought by Mr. Pote evidently formed part of the Oriental library of Colonel Polier, who is known as the first person who brought to Europe a complete copy of the Vedas. His seal, "Major Polier, A.H. 1181," occurs, as you remember, in a large number of the volumes, and his autograph, "Ant. Polier," in several. A full account of Polier and of his family is given by MM. Haag in *La France Protestante*, derived chiefly from information supplied by M. Dumont, the librarian at Lausanne.

Born at Lausanne, in 1741, Polier entered the service of the East India Company at an early age. He won the confidence and respect of Lord Clive and of Warren Hastings; but, through a great portion of his thirty years' stay in India, he was enabled to devote himself to Indian literature, solely by reason of that illiberal spirit of English jealousy which first resented and then cancelled the appointment of a foreigner to a post of military authority.

His biographers mention the fact of his return to Europe in 1789; and they further mention the choice collection of



manuscripts which he brought home: the Vedas, which he presented to the British Museum, and (besides a few others) forty-two volumes of Arabic, Persian, and Sanscrit manuscripts which were obtained from his heirs, and are now in the Imperial Library at Paris. No mention, however, is made of the bulk of his library; but putting the facts side by side, there seems no doubt that the collection acquired by Mr. Pote in 1788 contains a large portion of Polier's library as he left it; and as such, as the collection of one of our earliest orientalisks, it merits examination.

One advantage of the books having been thus early brought together is apparent; namely, that there are to be found here many small historical pieces which may serve to unravel the intricacies of Indian history during the sixty or seventy years before the rise of the English power, which it is almost hopeless to look for in any other collection. It is from this point of view especially that I hope to see good results arise from the publication of your catalogue. Yours very truly,

HENRY BRADSHAW.

E. H. Palmer, Esq.,  
St. John's College.

#### I. PERSIAN.

40. ابواب الجنان *Abwáb ul Jinán*. The Gates of Paradise. A history of the Shí'a Sect by Mohammed Rafí'a Vá'iz.
20. احوال بیبی جلیانا *Ahrwál i Bibi Juliáná*. History of Donna Juliáná. See "Histoire de Donna Juliáná," traduite par Edward Henry Palmer (St. John's Coll. Cambridge). *Nouvelles Annales des Voyages*. Mai. 1865.
4. احوال راجهای جیپور *Ahrwál i Rájha-e Jaipúr*. Account of the Dynasties of Jaipúr.
18. اخبار الاخیار *Akhhbár ul Akhyár*. News of the Good. A Biographical Dictionary of Mohammedan Saints by Abú Mohammed 'Abd al Káder.
6. اخبار جهانگیری *Akhhbár i Jahángiri*. Memoirs of Shah Jehangir by Mohammed Şadík of Dehli.

25. اختيارات بديعي *Ikhtiyárát i Bad'i'i*. Bad'i's Selections. A Dictionary of Medicines.
7. اخلاق بادشاهي *Akhláq i Bádsháhí*. Royal Ethics. A work on Ethics by Sheikh Nihád ul dín.
15. اخلاق المحسنين *Akhláq ul Muhsinín*. Ethics of the Beneficent. By Husain Vá'iz Káshiffi.
19. اخلاق الناصري *Akhláq ul Násirí*. "Ethics of the Victorious." By Kh'ája Našir ul dín Moḥammad of Tús.
45. آداب عالمگیری *Ádáb i 'Álamgírí*. 'Alámgír's "Etiquette." A treatise on literature and art by Moḥammed Šadík.
1. ارشاد السالكين *Irshádu 'l Sálikín*. Direction for Novices. A treatise on the origin and doctrines of the Súfí's by Yúsuḥ bin Sheikh Moḥammed, surnamed Nujm ul dín.
203. (Part 2). استخراج التقويم *Istikhráj ul Taqwím*. Deductions from the Calendar. A Persian version composed for Tippu Sultan.
35. اسرار الاوليا *Asrár ul Awliyá*. Secrets of the Saints.
12. اعجاز خسرو *A'jáz i Khosrau*. "Miracles of Khosrau." A treatise on انشاء or letter writing, by Amír Khosrau of Delhi.
33. اقبال نامه *Iqbal Nâma*. The Book of Prosperity. A history of Shah Jehángír by Mo'tamid Khán.
31. (Vol. I.) اكبر نامه *Akbar Nâma*. The Book of Akbar. A history of the first sixteen years of the life of Sháh Akbar while a prince, and of the first eight years of his reign.
31. (Vol. II.) اكبر نامه *Akbar Nâma*. The Book of Akbar. From the 8th to the 15th year of his reign.
31. (Vols. III. and IV.) اكبر نامه *Akbar Nâma*. The Book of Akbar. From the 25th year to the 48th year.
29. الفاظ ادويه *Alfáz i Adviyeh*. Medicinal expressions. By Amír al dín Moḥammed 'Abdullah of Shíráz.
26. انتخاب روضة الصفا *Intikháb i Rauzat ul Šafá*. Selections from the Rauzat ul Šafá. (q.v.)

3. انشاء ابو الفضل *Inshá i Abúl Fazl*. Epistolary models of Abul Fazl.
202. انشاء امان الله حسيني *Inshá i Amán ullah Husaini*. The Epistolary models of Amánullah Husainí.
36. انشاء مادهورام *Inshá i Mádho Rám*. Epistolary models of Mádho Rám.
32. انشاء عبد الحّي *Inshá i 'Abd ul Haiya*. The Epistolary models of Munshí 'Abd ul Haiya. A beautifully executed MS. in Indian Shikasta writing by the hand of the author.
22. انشاء ملا طغرا *Inshá i Mollá Toghrá*. The Epistolary models of Mollá Toghrá.
17. انشاء ملا منير *Inshá i Mollá Munír*. The Epistolary models of Mullá Munír.
28. انشاء مولوي جامي *Inshá i Maulaví Jámí*. Epistolary models of Jámí.
44. انشاء ميرزا بيدل *Inshá i Mirzá Bedil*. The Epistolary models of Mirza Abdul Kádir Bedil.
27. انشاء ميرم و عبدالله *Inshá i Mirum va 'Abdullah*. The Epistolary models of Mirum and of Abdullah. Two works on the art of letter writing; the last incomplete.
21. انوار سهيلي *Anvár i Soheili*. "Lights of Canopus." The Persian version of Bidpai's Fables, by Husain Vá'iz Káshifi.
42. آينه بخت *Áina i Bakht*. The Mirror of Fortune. An universal history.
43. انشاء خانزاد خان *Inshá i Khánazád Khán*. Epistolary models of Khánazád Khán.
5. آئين اكبري *Áyín i Akbari*. The Institutes of Akbar. By Abul Fazl.
42. آينه شاهي *Áina i Sháhi*. The Mirror of Royalty. By Moḥammed bin Murtazá.
56. برزوي نامه *Barzúyí Náma*. The book of Barzú. Being the Episode of Sohráb and Rustam, from the Sháh Náma of Firdausí.

65. برهان مآثر *Burhán i Maáṣir*. Evidence of History. History of the Sultans of the Deccan. (A rare work).
47. بهادر شاه نامه *Bahádur Sháh Náma*. The Book of Bahádur Sháh. A history of that monarch by Ni'mat Khán 'Alí. At the end of this volume are several separate works, *Sháh 'Álam Náma*: "Official Instructions;" *Extracts from Abul Fazl*, etc.
49. بهار سخن *Bahár i Sukhan*. The Spring-time of Eloquence. A collection of letters from various Sovereigns.
68. تاج المآثر *Táj ul Maáṣir*. The Crown of History. A history of the Ghaznavide dynasty.
48. بهار دانش *Bahár i Dánish*. The Spring-time of Wisdom. Tales by 'Ináyat Ullah.
58. بسمت المباح *Bahjat ul Mubáhij*. "Joy of the Joyous." On the miracles of the Prophet, with an account of the twelve Imáms and of the fourteen Innocents; by Abu Sa'id Hasan ebn Husain of the Shi'a sect, surnamed Sabzwári.
65. بياض نثر *Bayáz i Naṣr*. Album of Prose. Containing extracts from—1. *Akhlák i Náṣiri*. 2. A series of Fá-ida's, or comments on passages from the Coran. 3. *Kitáb ul Fusús lil Mu'allim*, by Abú Náṣir ul Fazáli.
65. بياض اشعار *Bayáz i Ash'ár*. Album of Poetry.
97. تاريخ الحكماء *Tárikh ul Hukamá*. History of the Sages.
116. تاريخ المعجم في آثار ملوك العجم *Tárikh ul Ma'jam fi áṣári mulúk il 'Ajam*. The venerable history of the Kings of Persia.
105. تاريخ اعثم كوفي *Tárikh i A'sam Kúfi*. History of A'sam of Kúfa. A Persian translation of the history of Aḥmed bin A'sam of Kúfa, by Aḥmad ul Mustaufi. Vol. I.
- تاريخ اعثم كوفي *Tárikh i A'sam Kúfi*. Vol. II. Same as the preceding.
112. تاريخ الفتي *Tárikh i Alfi*. The History of the Thousand years (*i.e.* from the death of Moḥammed). Two vols.

71. تاريخ دلکشا *Tárikh i díl kushá*. The interesting History. A history of the reign of Aurangzeb by 'Ináyatullah.
313. تاريخ زين الاخبار *Tárikh i Zain ul Akhbár*. See "Zain."
76. تاريخ سير *Tárikh i Siyar*. Biographical History. A history of Moḥammed by Mu'in ul Miskín, in three parts, viz.: 1. History of the Prophet. 2. Prognostications of him anterior to his birth. 3. Account of his miracles.
109. تاريخ سلاطين دهلي *Tárikh i Saláṭin i Dihlí*. History of the Sultáns of Delhi. (Second Part).
111. تاريخ الله وردى خان مهابت جنگ *Tárikh i Alláh Vardí Khán Mahábat Jang*. History of Allah Vardí Khán, Nuwáb of Bengal.
77. تاريخ بدايوني *Tárikh i Badáyúni*. Badáyúni's History. *i.e.* the *Muntakhab ul tawárikh*, by 'Abd ul Káder Mulúk Shah, surnamed Badáyúni.
108. تاريخ بناكتي *Tárikh i Bináketí*. See "Rauzat ulú'l albab."
110. تاريخ ترجمه ابن خلقان *Tárikh i Tarjuma i Ibn Khallikán*. See "Tarjuma."
79. تاريخ حضرت موسي *Tárikh i Hazrat Musá*. History of Moses. By Mu'in ul Miskín.
94. تاريخ شهادت فرخسير و جلوس محمد شاه *Tárikh i Shahádat i Ferrokhsir va Julús i Moḥammed Sháh*. History of the martyrdom of Ferokhseer and the accession of Moḥammed Sháh. Two vols. Vols. I. and II.
80. تاريخ شير شاه *Tárikh i Shír Sháh*. History of Sher Sháh, by 'Abbás bin Sheikh 'Alí Mardání. Two vols. Vols. I. and II.
73. تاريخ عالي في سلك لآلي *Tárikh 'Áli fi silk i laáli*. The "noble history" in a string of pearls, by Sheikh Moḥammed Sálíh.
89. تاريخ قطب شاهي *Tárikh i Kutb Sháhi*. History of Kutb Sháh.

102. تاریخ فرشته *Tārīkh i Ferishta*. Ferishta's History. A history of India by Moḥammed Kāsim Hindú Sháh (Ferishta). Vol. I. To the end of the reign of Sultan Kalím Ullah, the last of the Bahmaní kings of the Dekkan.—Vol. II. From the Bijápúr dynasty (beginning with Yúsunf 'Adil Sháh) to the accounts of the Saints of Hindustán, ending with Sheikh Kabír ul dín Ismáíl.
81. تاریخ کشمیر *Tārīkh i Kashmír*. History of Kashmír. By Malik Hasan.
114. تاریخ گزیده *Tārīkh i Guzída*. The choice History. By Kazwiní.
67. تاریخ محمود شاهي *Tārīkh i Maḥmúd Sháhi*. History of Maḥmúd Sháh.
101. تاریخ نادر شاهي *Tārīkh i Nádír Sháhi*. History of Nádír Sháh. By Moḥammed Mehdí Khán Mír Munshí of Asterábád.
84. تاریخ همايوني *Tārīkh i Humáyúni*. History of Humáyún. By Jauhar Áftábeh.
95. تاریخ و صاف *Tārīkh i Waṣṣáf*. An account of the reign of Halákú Khán, king of Irán, originally written as an appendix to the Jehán Kusha (a history of Genghiz Khán), by 'Abdullah of Shíráz.
115. تحفة العراقيين *Toḥfat ul 'Iráqain*. A Present from both Iráks. A collection of poems by Kháqání.
82. تحفة المومنين *Toḥfat ul Múminín*. The Gift of the Faithful. A Medical Treatise, by Mír Moḥammed Wálid Moḥammed Dailamí. Two vols. Vols. I and II.
119. تحفة الهند *Toḥfat ul Hind*. A Present from India. An account of the languages, customs, religions, etc., of the people of India, written in the time of 'Alamgír by order of Prince Mu'izz ul dín (Jehándár), by Mírzá Moḥammed ibn Faḡr ul dín Moḥammed.
103. تذكرة الابرار والاشرار *Tazkirat ul Abrár wal Ashrár*. Memoirs of the righteous and the iniquitous. By Sheikh Darweza.

75. تذكرة الاوليا *Tazkirat ul Auliyá.* Memoirs of the Saints. A biography of holy men by Feríd ud dín 'Attár.
92. تذكرة الشعرا *Tazkirat ul Sho'ará.* Memoirs of the Poets. A brief biographical dictionary of celebrated poets by Kh'ája Mohámmed of Shiráz.
106. تذكرة دولتشاهي *Tazkirah i Daulat Sháhí.* Memoirs of the Poets (*Tazkirat ul Sho'ará*), by Daulat Sháh.
87. تذكرة سلطان شاه صفا *Tazkirah i Sultán Sháh Şufá.* Memoirs of Sháh Şufá. A general history of the Saints of Persia, Asia Minor, and Arabia.
74. تذكرة شيخ محمد علي حزين *Tazkira i Sheikh Mohammed 'Alí Hazín.* Autobiography of that author.
110. ترجمه ابن خلتان *Tarjuma i Ibn Khallikán.* A Persian version of the biographical dictionary of Ibn Khallikán by Kabír bin 'Owais bin Mohámmed al Latífí.
50. ترجمه بیچ گنت *Tarjuma i Bich Ganit.* See Persian versions of Hindí works.
90. ترجمه نهج البلاغة *Tarjuma i Nehj ul Balághat.* Translation of the "Way of Eloquence," by Ibn Kází 'Abdul 'Azíz of Mecca. A beautifully executed Naskhi MS., having the Arabic text and Persian translation on alternate pages.
107. ترجمه قانونچي *Tarjuma i Kánunchí.* See "*Kitáb Kánunchí.*"
250. تشریح الافلاك *Tashrîh ul Aflák.* Analysis of the Firmament. A treatise on Astronomy by Bahá ul dín.
31. تعريف كشمير *Ta'rif i Kashmir.* Eulogy on Kashmir (In verse).
103. تفسير حسيني *Tafsír i Husainí.* A short running Commentary on the Kórán text, in Persian, by Mullá Husain.—Vol. I. From beginning to the end of سورة الكهف.—Vol. II. From سورة مريم to the end.
88. توزك جهانگيري *Túzuk i Jehángirí.* Institutes of Jehángir, by himself. Vol. I.
88. توزك جهانگيري *Túzuk i Jehángirí.* Another copy, with introduction, by a later hand. Vol. II.

88. *توزك جهانگيري* *Túzuk i Jehángirí*. A small copy made from the original draft, with notes, in the King's own hand-writing; it extends to the second year of his reign.
96. *توزك بابري* *Túzuk i Báberí*. Institutes of Báber. Autobiography of that monarch.
93. *توزك تيمورية* *Túzuk i Tímúriya*. Institutes of Teimur. Translated from the Turkish by Abú Tálíb ul Húṣainí. Vol. I.
93. *توزك تيمورية* *Túzuk i Tímúriya*. Another copy of the preceding. Vol. II.
104. *تيمور نامه* *Tímúr Nâma*. The Book of Tímúr. Translated by Abu Tálíb ul Húṣainí, author of a practical history of India to the reign of Feroz Sháh.
85. *تيمور نامه* *Tímúr Nâma*. The Book of Tímúr. In heroic verse. By Hátifí.
129. *جام جم* *Jám i Jam*. The Cup of Jamshíd. A mystical poem (*masnavi*) by Rukn ul dín Isfahání, surnamed *Auḥadí*. (See 362).
129. *جامع عباسي* *Jámi' 'Abbásí*. The Collection of 'Abbás. A treatise on the ceremonial law of the Muslims, by Sháh Abbás.
134. *جذب القلوب* *Jazb ul Kulúb*. The Attractor of Hearts. Extracts from the *Wafá ul Wafá* (q. v.) by Sheikh 'Abd ul Ḥakḳ. The full title is *Jazb ul Kulúb ila' diyár il Maḥbúb*.
235. *جريدة خط نستعلیق* *Jarída i khatt nast'alík*. Slip in Nestalík character. Seventy verses from the Sháh Nâma, with portraits of Zál and Pílsam.
139. *جملة حیدري* *Jumla i Hyderí*. The Collection of Hyder. A metrical history of Moḥammed.
130. *جواهر الصنای* *Jawáhar ul Saná'í*. The Gems of Art. A treatise on the art of cutting, polishing, and setting gems.



132. *جوهر صمصام* *Jawhar i Šamšám*. The edge of the unbending sword. History of India from the invasion of Nadir Shah.
131. *چهار عنصر میرزا بیدل* *Chehár 'Unšar i Mirzá Bedil*. The four elements of Mirzá Bedil. A collection of Fables, etc.
125. *چراغ هدایت* *Chirágh i Hidáyat*. The Lamp of Guidance. A dictionary, by Siráj al dín 'Alí Khán, of the poetical expressions in use amongst his contemporaries, forming a sequel to the Siráj ul loghát (*q.v.*)
138. *حبيب السير* *Habíb ul Siyar*. The Biographer's Friend. Vol. I. Jazv. 1-4. II. Jazv. 1-4. III. Jazv. 1-4. IV. 1-2 of Vol. III. (Supplementary copy).
137. *حیوة لحيوان فارسي* *Haiyát ul Haiwán Fārsi*. Animal Life; in Persian. Two vols.
148. *حاشیه میر بر شرح مطالع* *Háshia i Mir bar Sharḥ Muṭáli'*. The marginal notes of Mir Syed Sherif al Jorjání to the commentary on Siráj ul dín's Muṭáli' ul Anwár.
150. *حاشیه میر اکمل بر خیالی* *Háshia i Mir Akmal bar Khiyáli*. The marginal notes of Mir Akmal on the commentary of Khiyáli (*q.v.*)
149. *حجة الهند* *Hujjat ul Hind*. Argument of India. Persian version of the story of Nal and Daman, by 'Omar Mihrábí.
151. *حدیقه حکیم ثنائی* *Hadika i Ḥakím Šanáí*. "The Garden" of Ḥakím Šanáí. A collection of poems, with prose introductions, on various sufiistical subjects, with a preface and index by 'Abd ul Latíf.
157. *خعان نعمت* *Kh'án i Nē'mat*. The Tray of Grace. A work on Cookery.
158. *خزاین الفتوح* *Khazáin ul Futúh*. The Treasures of Victory. A work on the metres of poetry by Amír Khosrau of Delhi.
156. *خلاصة التواريخ* *Khaláṣat ul Tarárikh*. Abstract of Histories. By Sanján Rái Múnshí.

152. *خمسة گنجوي Khamsa i Ganjavi.* The Five Poems of Nizámí. *Makhzan ul Asrár.* Treasury of Secrets.—  
2. *Khosrau wa Shirin.* The loves of Khosrau and Shirín.—3. *Leilí va Majnún.* The loves of Leilí and Majnún.—4. *Haft Paikar.* The seven shapes.—5. *Sikandar náma.* Book of Alexander, containing both the *Ikbál náma* and the *Sherif náma.*
153. *خمسة امير خسرو Khamsa i Amír Khosrau.* The five poems of Amír Khosrau. 1. *Matla' ul Anwár.* The Dawn of Lights.—2. *Khosrau va Shirin.* The loves of Khosrau and Shirín.—3. *Hasht Behisht.* The eight Paradises.—4. *Leilí va Majnún.* The loves of Leilí and Majnún.—5. *Áina i Sikanderi.* The Mirror of Alexander.
154. *خلاصة الخمسة لنظامي الكنجوي Khulásat ul Khamsa li Nizámí al Ganjavi.* Abstract of the five poems of Nizámí.
155. *خلاصة الاخبار Khulásat ul Akhbár.* Abstract of History. History of the world, but chiefly of Persia, to the invasion of Teimur.
182. *دانش آرا Dánish Árá.* The Adorner of Wisdom. A collection of Fables, etc., in prose and vèrse.
187. *دانش نامه جهان Dánish Náma i Jehán.* The World's Wisdom Book. A Treatise on Natural Philosophy.
184. *درة التاج Durrat ul Táj.* The Pearl of the Diadem. A course of scientific instruction by Mahmúd bin Muslih of Shiráz, containing—1. Religion. 2. Mathematics. 3. Astronomy and Astrology.
162. *دستور العمل Dastúr ul 'Amal.* Official Instructions. By Rajah Torál Mal.
185. *ده مجلس Dah Majlis.* The Ten Assemblies. An account of the twelve Imáms after the death of Moḥammed.
175. *ديوان انوري Diván i Anwarí.* The Díván of Anwarí. 1. Kassidas. 2 and 3. Ghazals.
179. *ديوان آهي Diván i Áhí.* The Díván of Áhí.
173. *ديوان جلال اسير Diván i Jalál Asír.* The Díván of Jalál Asír of Isfahán.

159. دیوان حافظ *Diván i Háfiz*. The *Diván* of Kh'ája Háfiz of Shíráz.
167. دیوان خاقانی *Diván i Kháqání*. The *Diván* of Kháqání.
163. دیوان سلیم *Diván i Salím*. The *Diván* of Salím. 1. *Qassidas* in praise of the Imáms. 2. 3. A *Maşnaví* in praise of Sháh Jehán. 4. A *Diván* of Ghazals. 5. *Rubá'ís*.
161. (Part 1). دیوان شاهی *Diván i Sháhí*. The *Diván* of Aghá Málík, Sháhí.
176. (Part 2). دیوان شفیعی *Diván i Shafi'i*. The *Diván* of Maulaví Akhend Shafi'i, *Athár*, of Shiraz.
170. دیوان صایب *Diván i Sáib*. The *Diván* of Sáib. Commonly known as *Muntakhab i Diván i Sáib*.
172. دیوان طالب آملی *Diván Tálib Ámulí*. The *Diván* of Tálib Ámulí. 1. *Qassida* in praise of Jehángír. 2. Ghazals and *Rubá'ís*.
160. دیوان و تصاید عرفی *Diván o Qaşáid 'Orfí*. The *Diván* and *Qassidas* of Orfí.
188. دیوان غزلیات *Diván i Ghazaliát*. *Diván* of Ghazals. By Moḥammed 'Alí Hazín. Forming Vol. II. of the *Kullíát*, pp. 95-559. (See 124).
177. دیوان غانی *Diván i Ghání*. The *Diván* of Ghání. By Moḥammed Táhir Ghání. *Miscellaneous Poems and Chronograms*.
171. دیوان کمال اسماعیل اصفهانی *Diván i Kamál Ismá'il Isfahání*. The *Diván* of Kamál Ismá'il of Isfáhán.
178. دیوان معز فطرت *Diván i Mo'izz (Fitrat)*. The *Diván* of Mír Mo'izz, surnamed *Fitrat*. 1. *Qassida* and *Maşnaví*. 2. Ghazals.
169. دیوان میرزا محمد بخش *Diván i Mirzá Moḥammed Bakhsh*. *Diván* of Mírzá Moḥammed, *Bakhsh*.
166. دیوان میرزا مظهر *Diván i Mirzá Muzahhar*. The *Diván* of Mírzá Muzahhar.
165. دیوان نظیری *Diván i Nazírí*. The *Diván* of Nazírí. By Moḥammed Hussain, Nazírí.

161. (Part 3). ديوان نعيم *Diván i Na'im*. The Diván of Na'im.
186. ديوان هلالي *Diván i Hiláli*. The Diván of Hiláli.
181. ديوان يوسف بيگ شاملي *Diván i Yüsuf Bey Shámilí*. The Diván of Yüsuf Bey Shámilí.
189. ذخيرة الملوك *Zakhírat ul Mulúk*. The Storehouse of Kings. A treatise on the moral and political obligations of Sovereigns, by 'Alí bú Shiháb al Hamadání.
195. راجا ولي *Rájávalí*. The Rájávalí. A chronological account of the Kings of India.
195. راگ درین در علم موسیقی *Rág darpan dar 'Ilm i Músikí*. The Rág Darpan. A treatise on Hindú Music, by Fakír Allah.
197. رماین بال میک *Ramáyana Bál Mík*. The Rámáyana of Vál Mík. A prose version in Persian, including the *Uttara Kánda*.
199. رساله خواص حیوانات *Risála i Kharváš i Ĥairvánát*. Treatise on the peculiarities of animals, by Moĥammed 'Alí Hazín.
201. رساله خمس *Risála i Khams*. Five Treatises. 1. On praising God in prefaces. 2. 3. On the Diván of Sa'dí, called "catechetical treatise," *savál o javáb*. 4. 5. *Našihat*, wholesome advice.
207. رساله عروض *Risála i 'Arúz*. Treatise on Prosody. By Saifí.
211. رساله كنز التحف *Risála i Kunz ul Tuhuf*. The treatise "Treasury of Gifts." On Moĥammedan Music. By Našír al dín Túsí.
204. رساله محمد شاه مع ذكر خاندوران *Risála Moĥammed Sháh ma' Zikr i Khándúrán*. Epistle of Moĥammed Sháh, with a Memoir of Khándúrán. Contents: From the Invasion of Teimúr to Ferokhsír; account of the Lieutenancy of Sháh Jehánábád and occupation of Ját; account of Khándúrán and his ancestors; account of Moĥammed Sháh until the coming of Nádír Sháh and his return; memoir of Sa'dat Khán; of the death and funeral of Khándúrán.

200. رسالة معين *Risála i Mu'ayyina*. See *Risála i Hai-át*.
200. رسالة هيات *Risála i Hai-át*. Treatise on Astronomy. Translated from the original Arabic, entitled *Tezkira*, by Shams ul dín, for the use of Sháh Mu'ain, and called *Mo'ayyina*, in honour of that monarch.
206. رساله هيات *Risála i Hai-át*. Treatise on Astronomy, by Mullá 'Alí Kúshchí.
205. رقايم كرايم *Raqá'im i Kará'im*. The Noble Writings. Letters of 'Alamgír, edited from his own dictation.
208. رقععات ابراهيم *Ruq'át i Ibráhím*. Letters of Ibráhím on various subjects.
202. رقععات امان الله حسيني *Ruq'át i Amán Allah Husainí*. See *Inshái Amán Allah Husainí*.
199. رقععات عنايت خان *Ruq'át i 'Ináyat Khán*. The Letters of 'Ináyat Khán.
210. روضة الانوار *Rauzat ul Anwár*. The Meadow of Light. A Manṣavi, by 'Orfí.
192. (Vols. I. to VII.) روضة الصفا *Rauzat ul Safá*. The celebrated history entitled the Meadow of Purity. Six vols. Vol. VII. is a duplicate of Vol. VI.
192. (Vols. I. and II.) روضة الاحباب *Rauzat ul Ahbáb*. The Meadow of the Friends. History of Moḥammed and his Companions, in two vols., by Jamál ul dín.
108. روضة الو الالباب *Rauzat ulí l Albáb*. The Meadow of the Intelligent. A historical work, by Bináketí.
216. زاد المسافرين *Zád ul Musáfirín*. Provision for Travelers. A work on Philosophy.
215. زبدة اللغات *Zubdat ul Loghát*. The Cream of Dictionaries. An Arabic-Persian Dictionary, by Moḥammed bin Husain al Sabzwárí.
212. زيچ محمد شاهي *Zich i Moḥammed Sháhí*. Moḥammed Sháh's Tables. Astronomical Tables, compiled for that Sovereign, by Mahárájah Jay Singh Siwái.

214. *زيج الوغبيغى* *Zich i Ulughbegi*. Astronomical Tables, Compiled by Sultán Ulugh Bey, son of Tímúr, and king of Khorassan.
213. *زين الاخبار* *Zain ul Akhbár*. The Ornament of History. By Abu Sa'id ibn 'Abd al Haiya ibn al Zohhák ibn Maḥmúd al Kurdezi.
217. *سراير* *Sirr i Akbar*. The Mighty Secret. A translation of the Upanikhats (Upanishads), by Moḥammed Dára Shikoh; an abstract of the four Vedas.
223. *سراج الاستخراج* *Sirdj ul Istikhráj*. The Lamp of Deduction. A compendious handbook to the use of the Calendar, by Ferid, astronomer, of Delhi.
125. *سراج اللغات* *Siráj ul Loghát*. Lamp of Dictionaries. Vol. II.) See *Chirágh i Hidáyat*.
14. (Part 2). *سوال جواب دارا با بابا لال* *Suwal Jawáb i Dára bá Bába Lál*. The questions and answers of Darius and Bába Lál, by Abul Fazl.
219. *وسير الملوك وسياسة* *Siyásat u Siyar ul Mulúk*. The government and character of Kings. A Treatise on the Art of Government, by Niẓám ul Mulk.
253. *شاه جهان نامه طالب كلیم* *Sháh Jehán Náme i Tálib Kalim*. A metrical history of Sháh Jehán, by Abu Tálib, *Kalim* of Hamadán.
252. *شاه جهان نامه* *Sháh Jahán Náme*. A prose history of Sháh Jehán, by Moḥammed Šálih, Kambo.
238. *شاه نامه شاه اسماعیل* *Sháh Náme i Sháh Ismá'il*. The "Book of Kings." A metrical history of Sháh Ismá'il, the first of the Šúfi Sháhs of Persia, composed in imitation of Firdausi's Sháh-náme.
256. (Vols. I. and II.) *شبستان خیال* *Shabistán i Kھیál*. The "Night-room" of Reflection. A volume of witticisms and pithy sayings upon moral and religious duties, philosophy, etc. Vol. II. is a duplicate of Vol. I., and is called *Shabistán dar Nikát o Kھیál*.

251. شرح تهذيب المنطق *Sharḥ Tahzīb ul Mantīq*. Commentary on the "Refinement of Logic," by Toftazání. In Persian, by Mír Jamál ul dín al Shahristání.
233. شرح زيچ الغبيگي *Sharḥ i Zich i Ulughbegi*. Commentary on the Astronomical Tables of Ulughbeg, by 'Abd ul 'Alí bin Moḥammed Ḥusain Barjandí.
250. (Part II.) شرح جغوموني *Sharḥ Jughmúní*. The Commentary of Moḥammed Músá on the *Mulakhkhas fil Haiát of Maḥmúd ul Jughmúní* (or *Jagmíní*). (A treatise on Astronomy).
245. شرح هدايه فارسي *Sharḥ i Hidáya Fársi*. Persian Commentary on the *Hidáya*. Comment of 'Abd ul Ḥaḳḳ Sijadil Sári Hindí on the *Hidáyeh Sharḥ Beday'*, a work on Jurisprudence, originally written as a comment on the *Beday'* of Burhán ul dín 'Alí Marghinání, which last work is now obsolete.
247. شرح مطالع *Sharḥ i Muṭáli'*. Commentary on the *Muṭáli'* ul Anwár ("dawn of lights"). The *Muṭáli'* ul Anwár is a celebrated work on Philosophy, divided into two parts: (i) Logic; (ii) 4 divisions on various branches of Philosophy. The present commentary is on that part only which relates to Logic.
241. شرح مشنوي مولوي روم *Sharḥ i Maṣnavi Maulavi Rím*. Commentary on the *Maṣnavi* of Maulavi Rúmí, by Mír Moḥammed Rizá.
226. شرح وقايه فارسي *Sharḥ Wakáya Fársi*. Persian Commentary on the *Wakáya* (a work on Jurisprudence), by 'Abd ul Ḥaḳḳ Sijadil Sári Hindí.
257. شیرین خسرو نظامي *Shirín Khosrú i Nizámí*. The loves of Shirín and Khosrú. A celebrated *Maṣnavi* by Nizámí.
176. قصاید ركن الدين *Qaṣá'id i Rukn ul Din*. The *Kassidas* of Rukn ul Dín, surnamed Auhadí.
100. (Vols. I. and II.) كتاب تسيير البخاري في شرح صحيح البخاري *Kitáb Tasyír al Bokhári Fi Sharḥ Ṣaḥiḥ ul Bokhári*. "Incentive to Bokhári." A commentary on the *Ṣaḥiḥ ul Bokhári*, by Núr ul Ḥaḳḳ bin 'Abd ul Ḥaḳḳ of Delhi. The two vols. form rather more than half of the entire work.



107. كتاب قابونچي *Kitáb i Kámúnchí*. The Little Canon. An abridgement, in Persian, of the Canon of Avicenna.
123. مشنوي در زبان تركي *Maṣnavi dar Zabán i Turkí*. A Maṣnaví in the Turkish language.
122. مشنوي طغرلي *Maṣnavi e Toghrá*. The Maṣnaví of Toghrá.
120. مشنوي غنيمه گنجاهي *Maṣnavi i Ghanímut Ganjáhi*, See *Nairang i 'Ishk*.
121. مشنوي مولوي روم *Maṣnavi Maulávi Rúm*. The Maṣnaví of Maulávi Rúm. Vol I. containing three daftars. (The complete work is in two vols. six daftars).
124. مشنويات منجملة علي حزين *Maṣnaviát Munjamala i 'Alí Hazín*. The collected Maṣnavies of 'Alí Hazín. This is one of four vols., and contains all the Maṣnavies; for the Ghazals, see 188. It is the fourth volume of the Kulliyát (or collected works), viz., pp. 648-772.
209. كتاب رياض الانشا *Kitáb Riyáz ul Inshá*. The book of the Meadows of Epistolary Composition, by Maḥmúd bin Sheikh Moḥammed ul Kilání.
77. منتخب التواريخ *Muntakhab ul Tarárikh*. See *Tárikh i Badáyúni*.
81. منظوم تعريف كشمير *Manzúm i Ta'ríf i Kashmír*. See *Ta'ríf i Kashmír*.
203. مجموع احكام النجوم *Majmú' Ahkám ul Nujúm*. Collection of the Rules of the Stars. Treatise on Astronomy, by Yahyá bin 'Alí al Maghrebi (al Andalúsí).
205. (Part 2). كلمات طبيات *Kalimát i Ṭayyibát*. Excellent sayings, by 'Alamgír I., compared word for word with his own dictation.
195. (Part 2). نشاط آرا *Nishát Árá*. Adornment of Joy. A Treatise on Music.
88. ملفوظ جهانگيري *Malfúz i Jehángirí*. Dicta Jehángirí. See *Tozak i Jehángirí*.
- 118 (119). نفحة الانس *Nufhat ul Uns*. The Odours of Friendship. A Biographical Dictionary, by Jámí.



120. نيرنگ عشق *Nairang i 'Ishk*. The Magic of Love. The loves of Sháhíid and 'Azíz, by Moḥammed Akram "Ghanímat," of Ganjá.

## II. ARABIC.

11. آثار البلاد *Áṣār al Bulád*. "Vestiges of Towns." A geographical work by Zacharya bin Muḥammed al Kazwíní.
24. آداب المتعلمين *Ádáb ul Muta'allimín*. "Etiquette for Students."
38. (Part 2). آداب باقيه *Ádáb i Bákieh*. A Philosophical Treatise on the art of disputation, by 'Abd ul Báqí.
16. احكام الدين *Aḥkám al dín*. Precepts of Religion.
203. احكام النجوم *Aḥkám al Nujúm*. "Rules of the Stars." An Astronomical Treatise, by Yaḥyá al Mogribí. It is called in the preface *كيفية الحكم علي تحاويل سني العالم* "Particulars of the Rules, upon the alterations of the years of the universe." See No. 193.
30. احكام النجوم *Aḥkám al Nujúm*. "Rules of the Stars." An Astronomical Treatise, by Abu 'l Ḥassan of Kúfa.
23. احياء علوم الدين *Ahyá e 'Ulúm il dín*. "Reviver of Religious Knowledge." A work comprising the entire system of Moḥammedan Theology. After the last of the four parts into which the book is divided, is the *شرح عجائب القلب* a comment on the third part.
2. اخوان الصفاء *Ikhwán ul Ṣafá*. "The Brothers of Purity." A celebrated Philosophical Romance.
41. اشرف الوسائل الي فهم الشمالي *Ashraf ul Wasáyiil ilá Fakm il Shamáyil*. The noblest of means towards understanding good qualities, by Ibn Hajrílí.
46. اطباق الذهب *Atbák ul Zahab*. "Plates of Gold." By 'Abd ul Múmin bin Maḥmúd, commonly known as al Azaghání (Western).

9. *اعراض و جواهر A'ráz wa Jawáhir.* "Properties and Substances." A commentary on the philosophical work called *Mawákif ul Kalám*, or "Stations of Metaphysics," by Homaidí.
39. *اعلام الاخيار A'lám ul Akhyár.* "Marks of the Good." An account of the Saints of the Sect of No'mán, by Kázi Maḥmúd bin Sulaimán of Kúfa.
34. *افق مبين Ufq Mubín.* "The Perspicuous Region." A treatise on the Muslim faith, by Mír Bákir Damád.
13. *اكثر ثاودوسوس Ukarr Tháúdúsús.* The Spherics of Theodosius. Translated into Arabic by Costa ibn Lúká of Ba'lbek, by order of Abu 'l 'Abbás, son of Mo'taşim Billah.
70. *انوار شرح مصباح Annár Sharḥ Mişbáḥ.* "Lights." A commentary on the *Miṣbáḥ*, by Kh'ája Baksh Wálid Moḥammed Rizá.
70. *انوار التنزيل و اسرار التاويل Annár ul Tenzíl wa Asrár ul Táwil.* The celebrated commentary on the *Ḳoran*, by Beidháwí. The *Háshía*, or marginal comment, here consists of the *Kashsháf*, Zamakhsharí's Commentary on the *Ḳoran*.
8. *ايماضات Imázát.* "Flashes." This work, though mentioned amongst the contents of No. 8, is now missing.
51. *بحر الجواهر Bahr ul Jawáhir.* "The Sea of Jewels." A Treatise on Medicine, by Moḥammed Yúsof.
53. *بدايع الخلق Badá'i ul Khalk.* "Wonders of Creation." An account of the Creation, and various Muslim traditions.
59. *بستان ابي الليث Bustán Abí 'l Laith.* The "Garden." By Abu Laith. A work on Moḥammedan Jurisprudence.
- 65 (1). *بياض مرثيه Bayáz i Marthia.* "Elegiac Album." Elegiac verses in Arabic, Persian, and Hindústání. At the commencement is a *Khutba* (sermon in praise of the twelve Imáms), founded on the *Surat el Rahmán*.

140. *حاشية تفسير كشاف Hāshīa Tafsīri Kashshāf*. A Hāshīa or marginal commentary upon the Kashshāf of Zamakhsharī, by Sa'ad ul dīn Toftazānī.
146. *حاشية حلمي بر مطول Hāshīa i Halebī bar Muṭawwal*. The marginal comment of Halebī on the Muṭawwal of Mullá Sa'ad ul dīn Toftazānī.
147. *حاشية خيالي Hāshīa Khiyālī*. The marginal commentary of Khiyālī upon the commentary of Jārburdī on the Kashshāf.
140. *حاشية شرح ملا Hāshīa Sharḥ Mullá*. The marginal commentary of Hāfīz Sultān Moḥammed on the Sharḥ Mullá of Jāmī.
141. *حاشية عبد الغفور بر شرح ملا Hāshīa i 'Abd ul Ghafūr bar Sharḥ Mullá*. The marginal comment of 'Abd ul Ghafūr upon the Sharḥ Mullá, i.e. Jāmī's commentary on the Kāfia (sometimes called Shāfia) of Ibn ul Ḥājib, a treatise on Arabic grammar.
142. *حاشية ملا ميرزا جان بر حكمة العين Hāshīa i Mullá Mirzá Jān bar Hikmat ul 'Ain*. The marginal comment of Mullá Mirzá Jān of Shirāz on the philosophical work called *Hikmat ul 'Ain*.
144. *حسامي في اصول الشرع Hiṣṣāmī fi Uṣūl il Shar'*. The treatise of Hiṣṣāmī on the Principles of Law, by Hiṣṣām ul Dīn. In places it is filled up with a Hāshīa and interlinear commentary.
145. *حلبة الكميت Halbat ul Kumait*. The Course of Wine.<sup>1</sup> A treatise on the use of wine, with the opinions of various poets, etc., on the subject, by Shams ul Dīn and Jamál ul Dīn ul Nuwāhī.
136. (Vol. I.) *حياة الحيوان Haiyāt ul Hairván*. The Life of Animals. A Natural History, by Al Damírī.
137. (Vol. II.) *حياة الحيوان Haiyāt ul Hairván*. The Life of Animals.

<sup>1</sup> The word *Kumait* means both "a dark-bay horse" and "wine."

183. داؤد حاشية *Da'ūd Ḥāshīa*. The "David" Marginal Notes. A commentary on the *Risālet ul Shamsīa*.
190. ذخيرة الفقه *Dhakhīrat ul Fiqh*. The Storehouse of Jurisprudence. Second half.
203. رسالة ابو معشر بلخي *Risālat Abū Mo'shar Balkhī*. The treatise of Abū Mo'shar of Balkh. See *Majmū' Ahkām ul Nujūm*.
249. رسالة من علاقه شرح سلم *Risālah min 'Allāqa Sharḥ Sullam*, Treatise in connection with the *Sharḥ Sullam*, by Kawām ul Dīn.
220. شرح زنجاني *Sa'adiya Sharḥ Zinjānī*. The commentary entitled the *Sa'adiya* (Happy) on the *Taṣrīf*, a work on Arabic grammar by Ibrāhīm ibn 'Abd ul Wahhāb ul Zinjānī, by Mas'ūd bin 'Umar ul Toftazānī.
222. سمر الفلاسفة *Samr ul Filāsafa*. The Philosophers' Nights' Entertainments. An account of the Philosophy and Philosophers of Greece.
242. شرح ابيات مطول *Sharḥ i Abyāt i Muṭawwal*. Comment on the distiches of Toftazānī's *Muṭawwal* (*i.e.* a poem composed in the metre *tawīl*), by Ḥussain bin Shihāb ul dīn, the Syrian.
232. شرح ارجوزة *Sharḥ i Arjūza*. Comment on the *Arjūza* (*i.e.* a poem in the metre *rejex*) of Abu Sa'id Moḥammed bin Aḥmad bin Rashīd. The commentary is divided into two parts, corresponding to the division of the poem, viz., الجزء العلمي *Al Juz'ul 'Ilmī*, the Theoretical Part. الجزء العملي *Al juz'ul 'Amalī*, the Practical Part.
243. شرح ارشاد النحو *Sharḥ Irshād ul Nahw*. Commentary on the "Guide to Syntax," by Shihāb ul dīn, of Daulatābād.
227. شرح اشباه و نظائر *Sharḥ Ashbāh wa Nazā'ir*. Commentary upon the "Likes and Equals" of Zain ul Nujm, a work on the doctrines of the Hanifite Sect.

250. (Part 1). شرح اشكال التأسيس *Sharḥ Ashkāl il Ta-sīs*.  
Commentary on the "Fundamental Forms" of Shams  
ul dīn of Samarcand, a work on *hindasa* (or geometry).
231. شرح اشارات نصرالدين طوسي *Sharḥ Ishārāt i Naṣr ul dīn  
Tūsī*. Commentary on the *Ishārāt* (Hints) of Naṣr ul  
dīn, of Tūs; a work on Logic.
133. شرح الكافية *Sharḥ ul Káfia*. Commentary on the *Káfia*  
(an Arabic Grammar, by Ibn ul Ḥájib), by Aḥmad  
bin ul Imám Assa'id ul Ḥasan ul Járburdí.
234. شرح تجريد *Sharḥ Tajríd*. Commentary on the *Tajríd*  
*ul 'Akáid*, by Mullá 'Alí Kūshijí.
229. شرح حصن حصين *Sharḥ Ḥiṣn Ḥuṣṣain*. Commentary  
on the "Fort of Forts," a work on the religious duties  
of Mussulmans, by Mohammed ul Jazírí of Mesopo-  
tamia, by the author of the work.
236. شرح حكمة العين *Sharḥ Ḥikmat ul 'Ain*. Commentary  
on the *Ḥikmat ul 'Ain*.
237. (Vol. I.) شرح سديد موزج *Sharḥ Sadídi Sharḥ Mújiz*.  
Commentary of Sadíd ul dīn Gazerúní on the *Mújiz ul  
Kánún fil tibb* (epitome of the Canons of Medical  
Science), 'Alá ad dīn Abú 'l Ḥázin Kūraishí.
237. (Vol. II.) شرح سديد *Sharḥ Sadíd*. The commentary of  
Sadíd ul dīn Gazerúní on the *Mújiz el Kánún*.
249. (Part 1). شرح سلم *Sharḥ Sullam*. The commentary  
entitled *Ma'raj ul 'Ilm* (Ladder of Learning) on the  
*Sullam ul 'Ulum* (Stairs of Science) of Moḥibb Allah  
Allahábádí. A treatise on Logic.
225. شرح عيون الحكمة *Sharḥ 'Uyún al Ḥikmat*. The com-  
mentary of Abú 'Abdallah Moḥammed bin 'Omr bin  
Ḥusain of Shíráz upon the "Sources of Wisdom," a  
treatise on medicine.
248. (Vol. I.) شرح قانون *Sharḥ Kánún*. The commentary of  
Mullá Sadíd on the first volume of the Canon of  
Avicenna. See 237.

248. (Vol. II.) شرح قانون *Sharḥ Kānūn*. The commentary of Mullá Sadíd on the second volume of the Canon of Avicenna.
248. (Vol. III.) شرح قانون *Sharḥ Kānūn*. The commentary of Mullá Sadíd on the fourth volume of the Canon of Avicenna.
228. شرح كليات قانون *Sharḥ Kulliyát Kānūn*. The commentary on the *Kulliyát Kānūn* (Summary of the Laws), a work on Jurisprudence, by Mullá Moḥammed of Shíráz, by Kuṭb ul dín.
230. شرح ملا *Sharḥ Mullá*. The commentary of Mullá Jámí on the *Káfia* of Ibn Ḥájib. See *Háshia*.
235. شرح مواقف *Sharḥ Mawákiḥ*. Commentary on the *Mawákiḥ ul Kalám*, a celebrated work on Metaphysics, by Sa'íd Sherif Abu Ḥasan 'Alí ul Jorjání.
246. شرح نهج البلاغة *Sharḥ Nahj al Balághat*. Commentary on the "Road to Eloquence," a work on Theology, by Murtazá 'Alí, by Farḥ Allah, of Shíráz.
244. شرح وقايه عربي *Sharḥ Wakáya 'Arabí*. Arabic commentary on the *Wakáya* (see 226), by 'Abd Ullah bin Mas'úd bin Táj al Sháriḥ.
255. شواهد الربوبية *Shawáhid al Rubúbiyeh*. Evidences of Supreme Divinity. A treatise on Theology, by Moḥammed Ṣadr ul dín, of Shíráz.
254. شواهد النبوة *Shawáhid al Nabúwat*. Evidences of the Prophetic office, by Maulaví Jámí.
8. (Part ). صراط المستقيم *Sirát al Mustakím*. The Way of the Upright. A work on the Calendar, by Moḥammed Báḳir Dámád.
98. كتاب الصغفا والواعظين *Kitáb al Zu'afá wal Wá'izín*. The book of the Weak and the Preachers. An alphabetical list of authorities for the traditions, by 'Abd ul Raḥmán Júzí.
144. كتاب حصامي *Kitáb i Hiṣṣámí*. See *Hiṣṣámí*.

203. (Part 2.) كتاب سني العالم *Kitáb Saní ul 'Álam*. Years of the Universe. A work on Astronomy, by Yahyá al Mughribí.
37. (Part 2.) كتاب ضياء القلب *Kitáb Ziyá al Kalb*. The Light of the Heart.
249. (Part I.) معراج العلوم *Ma'raj al 'Ulúm*. The Stairs of Science. See *Sharh Sullam*.
8. (Part I.) نسخة التقييمات *Nuskhat al Takwímát*. The Model Almanack, by Mír Moḥammed Bákir Dámád.
99. وفا الوفا باخبار دار المصطفى *Wafá ul Wafá bi Akhbár i dár al Muṣṭafá*. "Payment of a just tribute to the abode of the chosen apostle." History of Medína.

### III. PERSIAN VERSIONS OF HINDÚ WORKS.

14. (Part 4.) ارجن گيتا *Arjun Gitá*. The Song of Arjuna, translated from the Sanskrit, by Abul Fazl.
61. بدايع العقول *Badá'i ul 'Okúl*. The Wonders of Wit. A Persian translation of the story of Vikramáditya.
62. (Vol. I.) بهاگوت نشر فارسي *Bhágavat i Naṣr i Fársí*. The Bhágavat, in Persian prose. Vol I.
62. (Vol. II.) بهاگوت نشر فارسي *Bhágavat i Naṣr i Fársí*. The Bhágavat, in Persian prose. Vol. II.
50. بيچگنت در علم حساب *Bichganit dar 'Ilm i Hisáb*. Persian version of the Bichganit of the Lilávati, a work on Arithmetic.
66. بيكت چنتامن *Bekat i Chintámáni*. A Persian version of the "Bekat" of Chintámáni.
28. جوگت باششت *Jog Báshisht*. A Persian version of the Yoga Vásishta.
221. سينگهاسن بتيسي *Singhásan Batísi*. The Singhásan Battísi, or Thirty-two Histories of a Throne. Translated from the Hindúí, being the Story of Rájah Vikramáditya.

## IV. HINDÍ AND HINDÚÍ IN THE PERSIAN CHARACTER.

57. *بهاگوت بھوپتی Bhágavat Bhúpatí.* The Bhágavat of Bhupatí, or Bhú Dev, in Hindí verse.
54. *بهاگوت توڑلمل Bhágavat Toṛalmal.* The Bhágavat of Rájah Toṛalmal or Todramal.
52. *بهاگوت دیا رام Bhágavat Dayá Rám.* The Bhágavat of Dayá Rám.
55. *پدموات بھاکھا Padmávat Bhákhá.* The *Padmávat*, a favourite Indian Legend, in the Brij Bháshá dialect.
53. *پربودہ ناکٹ Prabodh Nátaḥ.* The Consolatory Comedy by Nand dás नन्ददास.
60. (Part 1.) *پوٹھی بھواتی Poṭhí Bhávati.* By Daghrán (? Dulhá) Rám.
60. (Part 2.) *پوٹھی چتراوتی Poṭhí Chitrávati.* By Fázil 'Alí.
196. *راماین تلسیداس Ramáyana Tulsi dás.* The Ramáyana, in Hindúí, by Tulsídás. First volume only, containing the first book, viz., the *Bála Kanda*.
- 14 (2). *رام گیتا Rám Gítá.* The Song of Ráma, by Walí Rám.
60. (Part 3.) *سات سیا Sat Sayá.* The 700 Dohas, by Bihári.
224. *سندر سنگار Sundar Singár.* The Ornament of Love. A Hindúí Poem.
219. *سہسر رس Sahasr-ras.* The Thousand Delights. A collection of Hindí Songs, compiled for Sháh Jehán by Náyak Bakhshí; with a preface in Persian.
60. (Part 4.) *فاضل علی پرکاش Fázil 'Alí Prakásha.* History of Fázil 'Alí, by Sukhdev, surnamed Kabi Ráj.
14. (Part 1.) *گیان پوٹھی Giyán Poṭhí.* The Volume of Knowledge. A Poem, by Walí Rám.
14. (Part 3.) *مصباح الہدی Miṣbáḥ al Hudá.* "The Lamp of Guidance," by Walí Rám.



## URDÚ.

80. دیوان آبرو *Díván i Ábrú.* The Díván of Shaikh Najm ul  
dín 'Alí Khán, Sháh Mubáarak, *Abrú.*
168. (Part 2). دیوان سودا *Díván i Saúdá.* Selections from the  
Díván of Saudá.
274. دیوان میر تقی *Díván i Mir Takí.* The Díván of Mir  
Takí.
164. دیوان ولی *Díván i Valí.* The Díván of Walí.
168. دیوان یقین *Díván i Yakín.* The Díván of Yakín.



- Uand.
80. *Divan of Bahadur & Akbar. The Divan of Bahadur & Akbar.*
168. (Part 2) *Divan & Akbar. Selections from the Divan of Bahadur.*
274. *Divan & Akbar. The Divan of Bahadur & Akbar.*
164. *Divan & Akbar. The Divan of Bahadur & Akbar.*
168. *Divan & Akbar. The Divan of Bahadur & Akbar.*
60. (Part 3) *Divan & Akbar. The Divan of Bahadur & Akbar.*
294. *Divan & Akbar. The Divan of Bahadur & Akbar.*
219. *Divan & Akbar. The Divan of Bahadur & Akbar.*
60. (Part 4) *Divan & Akbar. The Divan of Bahadur & Akbar.*
14. (Part 1) *Divan & Akbar. The Divan of Bahadur & Akbar.*
14. (Part 2) *Divan & Akbar. The Divan of Bahadur & Akbar.*



- Goldstücker.**—PANINI: His Place in Sanskrit Literature. An Investigation of some Literary and Chronological Questions which may be settled by a study of his Work. A separate impression of the Preface to the Facsimile of MS. No. 17 in the Library of Her Majesty's Home Government for India, which contains a portion of the MANAVA-KALPA-SŪTRA, with the Commentary of KUMARILA-SWAMIN. By THEODOR GOLDSTÜCKER. Imperial 8vo., pp. 268, cloth. 12s.
- Goldstücker.**—A Compendious SANSKRIT-ENGLISH DICTIONARY, for the Use of those who intend to read the easier Works of Classical Sanskrit Literature. By THEODOR GOLDSTÜCKER. Small 4to., pp. 900, cloth. [In preparation.]
- Grammatography.** A MANUAL of REFERENCE to the Alphabets of Ancient and Modern Languages. Based on the German Compilation of F. BALLHORN. In one volume, royal 8vo., pp. 80, cloth. 7s. 6d.
- The "Grammatography" is offered to the public as a compendious introduction to the reading of the most important ancient and modern languages. Simple in its design, it will be consulted with advantage by the philological student, the amateur linguist, the bookseller, the corrector of the press, and the diligent compositor.
- Haug.**—OUTLINE of a GRAMMAR of the ZEND LANGUAGE. By MARTIN HAUG, Dr. Phil. 8vo., pp. 82, sewed. 14s.
- Haug.**—ESSAYS on the SACRED LANGUAGE, WRITINGS, and RELIGION of the PARSEES. By MARTIN HAUG, Dr. Phil., Superintendent of Sanskrit Studies in the Poona College. 8vo., pp. 278, cloth. 21s.
- Haug.**—The AITAREYA BRAHMANAM of the RIG VEDA: containing the Earliest Speculations of the Brahmans on the meaning of the Sacrificial Prayers, and on the Origin, Performance, and Sense of the Rites of the Vedic Religion. Edited, Translated, and Explained, by MARTIN HAUG, Ph.D., Superintendent of Sanskrit Studies in the Poona College, etc., etc. In 2 Vols., cr. 8vo. Vol. I. Contents, Sanskrit Text, with Preface, Introductory Essay, and a Map of the Sacrificial Compound at the Soma Sacrifice. pp. 312. Vol. II., Translation, with Notes. pp. 544. £2 2s.
- Hernisz.**—A GUIDE to CONVERSATION in the ENGLISH and CHINESE LANGUAGES, for the Use of Americans and Chinese in California and elsewhere. By STANISLAS HERNISZ. Square 8vo., pp. 274, sewed. 12s.
- The Chinese characters contained in this work are from the collections of Chinese groups, engraved on steel, and cast into moveable types, by Mr. Marcellin Legrand, Engraver of the Imperial Printing Office at Paris. They are used by most of the Missions to China.
- Hoffman.**—SHOPPING DIALOGUES, in Japanese, Dutch, and English. By Professor J. HOFFMAN. Oblong 8vo., sewed. 3s.
- Justi.**—HANDBUCH DER ZENDSPRACHE VON FERDINAND JUSTI. Altbactrisches Waerterbuch. Grammar Chrestomathie. Four parts 4to. sewed, pp. xxii. and 424. Leipzig, 1864. 24s.
- Kidd.**—CATALOGUE of the CHINESE LIBRARY of the Royal Asiatic Society. By the Rev. S. KIDD. 8vo., pp. 58, sewed. 1s.
- Legge.**—THE CHINESE CLASSICS. With a Translation, Critical and Exegetical, Notes, Prolegomena, and Copious Indexes. By JAMES LEGGE, D.D., of the London Missionary Society. In Seven Vols. Vol. I., containing Confucian Analects, the Great Learning, and the Doctrine of the Mean. 8vo., pp., 526, cloth, price 2l. 2s. Vol. II., containing the Works of Mencius. 8vo., pp. 634, cloth, price 2l. 2s.
- Manava-Kalpa-Sutra;** being a portion of this ancient Work on Vaidik Rites, together with the Commentary of KUMARILA-SWAMIN. A Facsimile of the MS. No. 17 in the Library of Her Majesty's Home Government for India. With a Preface by THEODOR GOLDSTÜCKER. Oblong folio, pp. 268 of letterpress and 121 leaves of facsimiles. Cloth. 4l. 4s.
- Medhurst.**—CHINESE DIALOGUES, QUESTIONS, and FAMILIAR SENTENCES, literally rendered into English, with a view to promote commercial intercourse and assist beginners in the Language. By the late W. H. MEDHURST, D.D. A new and enlarged edition. pp. 226. 8vo. 15s.
- Morley.**—A DESCRIPTIVE CATALOGUE of the HISTORICAL MANUSCRIPTS in the ARABIC and PERSIAN LANGUAGES preserved in the Library of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland. By WILLIAM H. MORLEY, M.R.A.S. 8vo., pp. viii. and 160, sewed. London, 1854. 2s. 6d.

- Muir.**—ORIGINAL SANSKRIT TEXTS on the Origin and History of the People of India, their Religion and Institutions. Collected, Translated into English, and illustrated by Remarks, by J. MUIR, D.C.L., LL.D. Part IV., Comparison of the Vedic with the later representation of the principal Indian Deities. 8vo., pp. xii. and 440, cloth. 15s.
- Ram Raz.**—ESSAY on the ARCHITECTURE of the HINDUS. By RAM RAZ, Native Judge and Magistrate of Bangalore, Corresponding Member of the R.A.S. of Great Britain and Ireland. With 48 Plates. 4to., pp. xiv. and 64, sewed. London, 1834. Original selling price, 1l. 11s. 6d., reduced (for a short time only) to 12s.
- Rawlinson.**—A COMMENTARY on the CUNEIFORM INSCRIPTIONS of BABYLONIA and ASSYRIA, including Readings of the Inscription on the Nimrud Obelisk, and a brief Notice of the Ancient Kings of Nineveh and Babylon. Read before the Royal Asiatic Society, by Major H. C. RAWLINSON. 8vo., pp. 84, sewed. London, 1850. 2s. 6d.
- Rawlinson.**—OUTLINES of ASSYRIAN HISTORY, from the Inscriptions of Nineveh. By Lieut.-Colonel RAWLINSON, C.B., followed by some Remarks by A. H. LAYARD, Esq., D.C.L. 8vo., pp. xlii., sewed. London, 1852. 1s.
- Renan.**—AN ESSAY on the AGE and ANTIQUITY of the BOOK of NABATHÆAN AGRICULTURE. To which is added, an Inaugural Lecture on the Position of the Shemitic Nations in the History of Civilization. By M. ERNEST RENAN, Membre de l'Institut. In 1 Vol., crown 8vo., pp. xvi. and 148, cloth. 3s. 6d.
- Rig-Veda Sanhita;** a COLLECTION of ANCIENT HINDU HYMNS, constituting the Fifth to Eighth Ashtakas or Books of the Rig-Veda, the Oldest Authority for the Religious and Social Institutions of the Hindus. Translated from the original Sanskrit by the late HORACE HAYMAN WILSON, M.A., F.R.S., etc. Edited by James R. BALLANTYNE, LL.D., late Principal of the Government Sanskrit College of Benares. Volumes IV., V., and VI. [In the Press.]
- Schlagintweit.**—BUDDHISM in TIBET: illustrated by Literary Documents and Objects of Religious Worship. With an account of the Buddhist Systems preceding it in India. By EMIL SCHLAGINTWEIT, LL.D. With a Folio Atlas of 20 Plates, and 20 Tables of Native print in the Text. Royal 8vo., pp. xxiv. and 404. 2l. 2s.
- Vishnu-Purana:** or, SYSTEM of HINDU MYTHOLOGY and TRADITION, translated from the Original Sanskrit, and Illustrated by Notes derived chiefly from other Puranas. By HORACE HAYMAN WILSON. Thoroughly Revised and Edited, with Notes, by Dr. FITZ-EDWARD HALL. Vol. I., 8vo., cloth. 10s. 6d.  
[Vols. II. III. IV. in the Press.]
- Wilson.**—WORKS by the late HORACE H. WILSON, M.A., F.R.S., Member of the Royal Asiatic Societies of Calcutta and Paris, and of the Oriental Society of Germany, etc., and Boden Professor of Sanskrit in the University of Oxford. Vols. I. and II.—Also under this title, ESSAYS and LECTURES, chiefly on the RELIGION of the HINDUS, by the late H. H. WILSON, M.A., F.R.S., etc., etc. Collected and Edited by Dr. REINHOLD ROST. In 2 vols. 8vo., cloth. 21s.
- Wilson.**—ESSAYS, ANALYTICAL, CRITICAL, and PHILOLOGICAL, on Subjects connected with SANSKRIT LITERATURE. By the late H. H. WILSON. Collected and Edited by Dr. REINHOLD ROST. In 3 vols., 8vo., cloth. 36s.
- Wilson.**—THE PRESENT STATE of the CULTIVATION of ORIENTAL LITERATURE. A Lecture delivered at a Meeting of the Royal Asiatic Society, by the Director, Professor H. H. WILSON. 8vo., pp. 26, sewed. London, 1852. 6d.
- Wilson.**—SELECT SPECIMENS of the THEATRE of the HINDUS, translated from the Original Sanskrit. By HORACE HAYMAN WILSON, M.A., F.R.S. Second Edition. 2 vols., 8vo. pp. lxx. and 384, 415, cloth. 15s.
- Wise.**—COMMENTARY on the HINDU SYSTEM of MEDICINE. By T. A. WISE, M.D., Bengal Medical Service. 8vo., pp. xx., and 432, cloth. 7s. 6d.

LONDON: TRÜBNER & CO., 60, PATERNOSTER ROW.







*Pl 430.*

1  
**ULB Halle**

3/1

000 124 567



*LS 4/8/122*



